

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Pursuant to section 11(4) of the *Financial Administration Act*, the Commissioner in Executive Council is pleased to and doth hereby order as follows:

1. The annexed Fees and Commissions Regulations are made and established.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 29 day of June, 1984.

Commissioner of the Yukon

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Conformément au paragraphe 11(4) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, il plaît au Commissaire en conseil exécutif de décréter ce qui suit :

1. Le Règlement sur les droits et commissions ci-joint est établi.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 29 juin 1984.

Commissaire du Yukon

REGULATIONS ON FEES AND COMMISSIONS FOR COLLECTING, MANAGING OR ACCOUNTING FOR PUBLIC MONEY

RÈGLEMENT SUR LES DROITS ET COMMISSIONS POUR LA PERCEPTION, LA GESTION OU LA COMPTABILITÉ DES FONDS PUBLICS

1.(1) These regulations may be referred to as the Fees and Commissions Regulations.

1.(1) Titre abrégé : Règlement sur les droits et commissions.

2.(1) The fees and commissions set out in Appendix A shall be paid by cheque to the person collecting, managing or accounting for public money upon receipt of an invoice from such person.

2.(1) Les droits et commissions figurant à l'annexe A sont payés par chèque à la personne qui fait la perception, la gestion ou la comptabilité des fonds publics, sur réception d'une facture de cette personne.

3.(1) The fees and commissions set out in Appendix B shall be paid to the person collecting, managing or accounting for the public money by deducting the amount of the fee or commission from the public money collected by such person.

3.(1) Les droits et commissions figurant à l'annexe B sont versés à la personne qui fait la perception, la gestion ou la comptabilité des fonds publics par déduction du montant du droit ou de la commission sur les fonds publics qu'elle perçoit.

(2) Every fee or commission paid in accordance with subsection (1) shall constitute payment in full for the collection, management and accounting of the public money for which the fee or commission is paid.

(2) Tout droit ou toute commission versé conformément au paragraphe (1) est réputé constituer le paiement intégral pour la perception, la gestion et la comptabilité des fonds publics.

APPENDIX A

ANNEXE A

FEEES AND COMMISSIONS TO BE PAID BY CHEQUE

DROITS ET COMMISSIONS À PAYER PAR CHÈQUE

1. Angling Licence Fees.
2. Hunting Licence Fees.
3. Seal Receipts.
4. Campground Permits.

1. Droits de licences de pêche à la ligne
2. Droits de licences de chasse
3. Reçus pour la chasse aux phoques
4. Permis de terrain de camping

APPENDIX B

ANNEXE B

FEEES AND COMMISSIONS TO BE PAID BY DEDUCTION

DROITS ET COMMISSIONS À PAYER PAR RETENUE

1. Campground Permits.
2. Old Crow Water and Sewer Collections.
(Added by O.I.C. 1985/277)

1. Permis de terrain de camping
2. Droits à percevoir pour l'aqueduc et les égouts à Old Crow.
(Ajouté par décret 1985/277)